

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

EUSKARO-AMERICANA

Historia, Literatura y Arte

SE PUBLICA LOS DIAS 10, 20 Y 30 DE CADA MES

Director: José R. de Uziarte



TOMO XX.—AÑO XXI

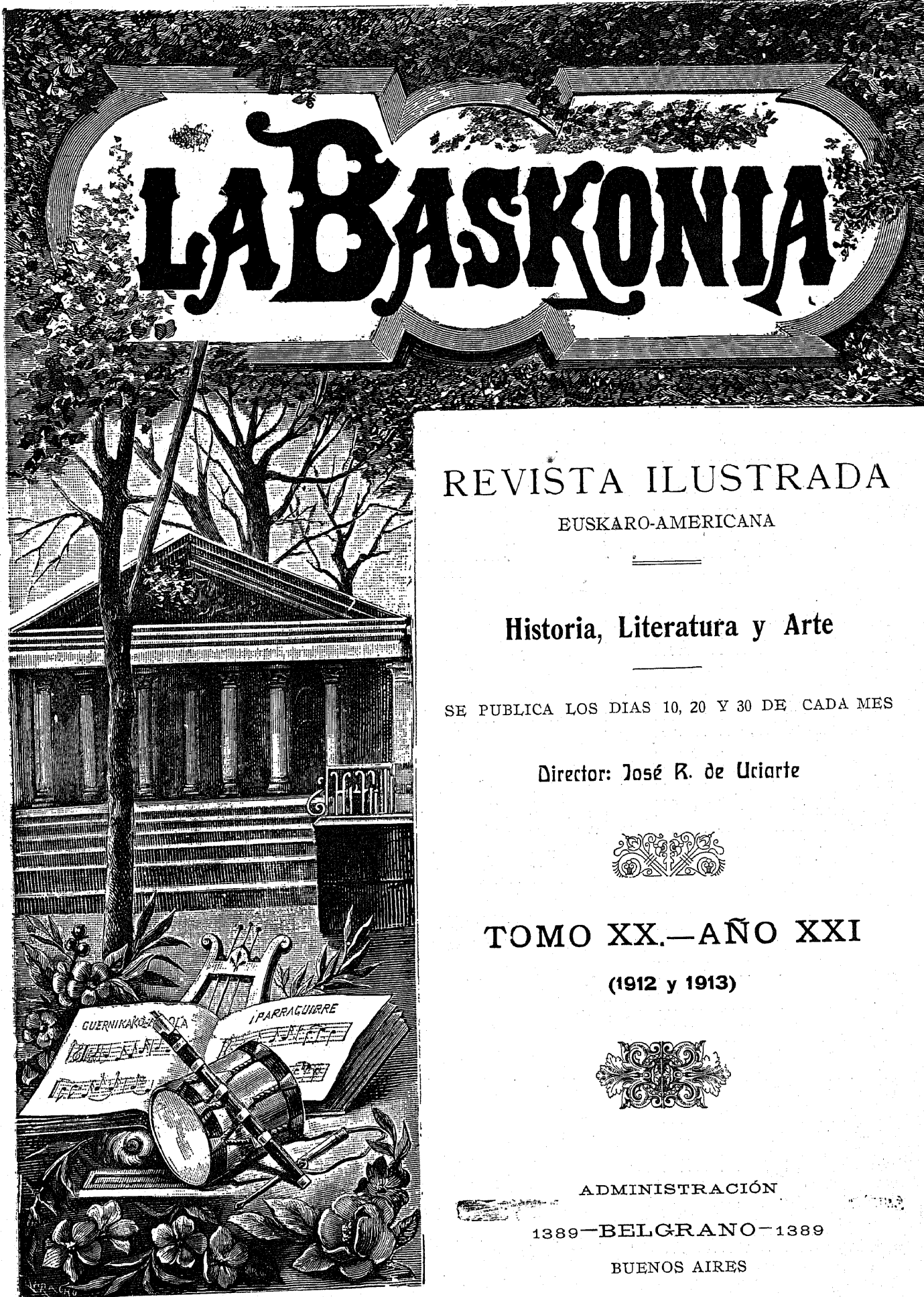
(1912 y 1913)



ADMINISTRACIÓN

1389—BELGRANO—1389

BUENOS AIRES



ÍNDICE GENERAL DE MATERIAS

TEXTO

Páginas		Páginas		Páginas	
A los veinte años	2	Residencia de Andrés Iturralde.	159	Euskera gabeak	270
Mi raza	2	¡Gora euskera!	160	Vitoria, bajo la luna	271
Aritzta ta ni	4	Año Nuevo	170	Anécdotas de Serafín Baroja ..	272
Ai!	4	La precocidad de 1913	170	Mendiko negarra	273
Lecciones para una gramática		La emigración baskongada	171	Las palabras del Maestro	282
baska	4	El escultor Manolito Larrabide.	171	El amor á la infancia	283
Eibar	7	Antes de la campaña de 1812 ..	172	La enfermedad del miedo	285
Al borde del Bidasoa	9	Cómo se viajaba antes	173	Euskal-Echea de Coronel Suárez	286
¡Gaurko gauzak!	10	Brokoloren esaerak	173	Primavera... poesía... y Eus-	
De San Sebastián á Tolosa ...	24	Mirando el porvenir	174	karia	289
"La Roca del León"	24	Lo incomprensible	175	Algo de historia	298
La "B" y la "K"	34	Una pregunta del señor Latorre.	176	Indivisión del caserío	298
Fiestas euskaras en Zarauz ...	34	Chiletik	177	Junto al hogar	300
El sueño del Rey franco	38	Mirando á Euzkadi	186	Añoranzas chimberas	300
Instituciones notables	39	"Irrintzi"	187	Una parábola	302
El almuerzo anual de Euskal-		No hay dinero	187	Pillotariak	304
Echea	40	República y Fueros	183	"Oasis"	304
Gure arnasa	41	Cosas donostiarras	189	El empleo de abonos químicos ..	306
La evolución del Arte	50	Almanaque de LA BASKONIA...	189	Astaterik	308
Un ferrocarril notable	53	La vida donostierra	190	La unión es fuerza	314
La vida donostierra	54	La humildad del basko	202	Biarritz y San Sebastián	314
Por Gipuzkoa	55	El gesto grave de Momo	204	Egiya, gezurra eta arrazoya ...	315
Aitz-gorrik Euskalerriari	56	Otra injusticia más	205	Marcial Zikiñ	317
Del teatro basko	56	Errondo	206	Los ríos de montaña	318
El juego y el sport	57	Malko garratzak	208	De todo el mundo	320
Reseña de la fiesta inaugural de		Fiestas euskaras en Tolosa ...	209	¿Por qué envejecemos?	321
Euskal-Echea y estudio de la		Una anécdota histórica	209	Ecos simpáticos	330
Institución	66	Así se hace patria	218	Baroja historiador	330
Más vale tarde	90	"Reprise" del año	218	¡A landa Verde!	332
Dinámica baska	90	La catástrofe de Fuenterrabía ..	220	Amets tristia	333
Proyecto de un nuevo mar	91	Nere erri maitea	220	¿Zertarako ayekiñ ezkontzen ze-	
Por el país de los baskos	94	Euskera mendiyán	221	rate?	334
Crónica de Goyerri	95	Shar... din fré! Shar... din		Las ferrierías bizkainas	336
La gente de "pro"	106	fré!	222	Historia de Bizkaya	337
Segaría	107	¿A qué edad debemos casarnos?.	222	La intransigencia es causa de los	
¡Pobres niños!	107	Todo adelanta	223	desastres	346
Con motivo de "Mirentxu"	108	Un gran ferrocarril	223	Recuerdo de un poeta	347
Dramaturgas premiadas	108	Concurso de belleza	223	Mis recuerdos	349
El sport basko en Madrid	109	El conflicto de los Balkanes ...	223	Alma baska	350
En el frontón Buenos Aires ...	109	Las influencias atávicas	223	Una "merendola"	350
Chiletik	110	El alcohol en Francia	223	De Oceanografía	352
Basando el rato	111	Música baska	224	La Sociedad Laurak-Bat	362
Fotografías artísticas	111	Ipuya	224	La tierra y Fuero de Ayala ...	362
Euzkalduna	113	Notas	234	"La Pastelería"	363
¿Quiénes somos los baskos? ...	122	Una institución modelo	234	El Anillo	364
El Ateneo Gipuzkoano	122	Gogapenak	235	Nabarrerías	366
Nuestros artistas	123	Crónicas histórico-artísticas...	236	Kanpoko bizita	367
Voces amables	124	Arecha ta Baratza	237	Eguskiya	368
Dísticos	125	El paisaje y los pueblos	239	Dos recuerdos	368
Pescadores	127	Las lenguas populares	239	De todo el mundo	369
Lecciones para una gramática		Un episodio de Zumalakarregui .	240	Nuevas orientaciones	378
baska	128	La moda de enflaquecer	240	La felicidad	380
Noche Buena	138	Maite baten auená	241	Euskal Erria	380
Mirando á Euzkadi	139	Errores lamentables	250	Los caballeros de Azkoitia ...	382
Orfeón donostierra en Madrid.	139	Cosas donostiarras	250	Euskaldunak eta aritz zarra ...	382
Víctor Hugo en Baskonia	140	Patria y Arte	251	De todo el mundo	385
El alpinismo en Baskonia	141	Filosofía del Euzkera	252	Queso Cheddar	386
¡Salud, abuelitos!	142	De todo el mundo	253	Notas euskarianas	394
Cooperativas obreras	143	"Mirentxu" en Barcelona	254	El pueblo por el pueblo	394
Lis niños criminales	143	Cinematógrafo para niños	255	Panoramas baskos	395
¡Vaya con Dios!	154	Viajes antiguos y modernos por		¡Oh, Raimundo Sarriegui!	395
Mirando á Euzkadi	154	mar	256	Armas usadas por los baskos ...	396
Tres históricas Noches Buenas.	155	La construcción de caminos ...	256	La envidia	396
Perdiendo el tiempo	156	Por la lengua euskera	266	Conferencias y conferenciantes .	398
"Intimidades" del doctor Salte-		Recuerdos de niñez y mocedad	267	Nuestros artistas en París	398
rain	157	Alambrador	263	Orma chulo	399
Porrusalda	157	Cuentos nuevos	269	Las inundaciones del Baztan ...	410

	Páginas
Por el país Basko	411
La guardia	412
Haz bien... ..	412
La casa de Alaba	413
Un patrón de la costa	416
De todo el mundo	417
Costumbres forales	426
Recuerdos del antiguo San Sebastián	427
La noche de San Juan	428
Por los montes Aizgorri y Aralar	429
El último libro de Baroja	430
Historia de Tafalla	431
Vivir bien	432
Opiniones extrañas	442
San Sebastián de ayer y hoy ...	442
Opera baskongada	444
Himnos y danzas	445
El Pirineo Nabarro	446
Triunfo de Gipuzkoa en Madrid.	448
Eup...!	448
Riqueza hidráulica Nabarra ...	449
Un tipo y una costumbre	449
Enfermedades del hígado y del catarro en las gallinas	450
La inundación del Baztan	458
La vuelta del cuclillo	465
Bi Kabiak	465
¡Gizaajua!	465
Cultivo del olmo	466

	Páginas
21 de Julio	474
Homenaje á Trueba	474
Un "Kintze" memorable	475
Amalauduna	476
Un pueblecillo basko	477
Partido de pelota	478
Recuerdos de niñez y mocedad ..	480
Los taladros	482
Defensa del país Basko	450
Proyecto de exposición	450
Las hazañas de un bizkaíno ...	452
Más sobre el Baztan	454
Riqueza hidráulica Nabarra ...	454
A Vitoria	454
De mi veraneo	456
Jaulas para cazar tigres	458
Notas	466
Las apuestas de bueyes	466
El culto al árbol	469
Exposición Iturrioz	470
Lan onak dakar zoriona	470
Konbitia	471
Commemoración donostiarra ...	471
La fiesta de San Ignacio	472
José Aretxabaleta	482
¡Chori Gashua!	483
Euskeltasuna	484
Alejandrino de Irureta	485
Casa donde murió Iparraguirre.	486
Los baskos en la Argentina ...	487
P. Laphitz	487

	Páginas
Julián Gayarre	488
El trigo y los chacareros	490
Centenario donostiarra	498
Fiestas euskaras (Tolosa)	514
Conferencia interesante	519
Memorables sesiones	519
Etimología de "Nabarra"	521
Un rincón de Baskonia	530
Noel y los toros	531
El festival de Laurak-Bat	532
Excursión al monte Igueldo ...	533
Euskal Erria	534
El violinista Arrué	536
Recuerdos de mi aldea	536
Gabazko Kantua	537
Museo de la "Tradición Baska".	546
Las fiestas del Centenario de 1913, en S. Sebastián.....	547
Folleto singular	548
Institución higiénica en Bilbao..	549
De la costa á la corte.....	550
Oligua eta ura	550
El tumulto de Bermeo.....	551
Entre Bilbao y Nueva York....	551
Notas de Donosti.....	552
Zuloa	552
La primera ilusión.....	553
Transformación industrial de las patatas	554
Labores campestres	555

GRABADOS, VISTAS Y OBRAS DE ARTE

	Página
Alegoría de LA BASKONIA.....	1
La vuelta de la romería.....	3
Heroínas baskongadas	5
Durango (Bizkaya)	7
Camino de Biriatu.....	9
Rincones del Baztan.....	10
Tranvía á Andoain.....	24
Amerikaren-agertea	25
Escogiendo piñas	26
Granja de aves.....	27
Baskito cazador de pájaros.....	33
Zarauz.—Aurresku de honor...	35
"Maturka"	36
Colegio sordo-mudos de Bilbao..	39
Prensa de doble cilindro.....	42
Askain	49
Del antiguo Biarritz.....	51
Ganadería alabesa	53
La playa de las Arenas.....	55
Ganadería alabesa	59
Euskal-Echea educadora	65
Inauguración Euskal-Echea. Di-versos aspectos del festival...	66
Descansando	90
Señoras baskongadas en Euskal-Echea	92
Fiestas en Galdakano.....	94
Nuevo Batzoki en Deusto.....	97
Excursiones pirenaicas	107
Grupo de pelotaris	109
Escenas de aldea.....	110
La pirámide histórica.....	113
Por los montes de Nabarra.....	121
Los baños escolares.....	124
Echekoandreak	125
Inauguración del Teatro Constantino	126
Enlace Cendoya-Urbistondo....	129

	Páginas
Aldeanita baska	138
Una excursión al Gorbea.....	141
Culto á la labor.....	142
Cooperativa obrera de Arrigo-rriaga	143
Las castañas de Gabonzar.....	153
Pescadores de Fuenterrabía...	155
En casa de D. Andrés Iturralde.	159
La catástrofe de Bilbao.....	160
¡Urte berri oná!.....	169
Caserío basko	171
Sokoa	172
Grupo de tamborileros.....	173
Calle de Saint-Jean-Pied-de-Port	175
"Huerfanita"	176
Plaza de Pasajes de S. Juan...	176
Puerto de Bermeo.....	185
Paisaje de Irún.....	187
Al pie de la Rhune.....	189
"Euzkadi"	191
Hacia el mercado	193
"Pierrot"	201
Industrias renterianas	203
Carnaval donostiarra	204
"El hombre de fuerza".....	205
Nueva estación de Amara.....	207
Del San Sebastián clásico.....	208
Lavanderas gipuzkoanas	217
Ciboure y La Rhune.....	219
Rompeolas de San Sebastián...	221
Belleza premiada	223
Campesinos turcos que huyen...	223
Monumento á la Reina de Inglaterra	223
Al arquitecto Anasagasti.....	225
El cultivo del algodón.....	227
Puerta principal de Fuenterrabía	233
Naufragio de ondarrabienses...	235

	Página
Escuela de Armería en Eibar...	237
Bordegain	239
Sara	241
Los músicos tobas.....	232
El Cantábrico en calma.....	249
Escena de "Anai biak".....	251
Casa nativa de San Prudencio...	253
Casa nativa de Sabino Arana-Goiri	253
El solitario de Begoña.....	253
Pedagogía moderna	255
Palacio de "Ithorrotz".....	265
Escenas aldeanas	267
Arechabaleta	269
Saint Jean-Pied-de-Port	271
Iglesia de Bilbao	273
Procesión en Sara	281
Juego de la barra	283
Fiestas baskas en Coronel Suárez	287
Semana Santa en Baskonia ...	289
Establecimiento de una lechería.	290
Una boda de aldea	297
Antiguo caserío	299
Los Caños	301
La fiesta del Arbol y del Pájaro en Basurto	303
Instantánea del Nervión	304
Escenas aldeanas	313
Donostia de antaño	315
Fuenterrabía	316
Dos paisajes	318
Carroza de la "Mi-Careme" ...	320
La catástrofe de Gijón	320
Incendio de un teatro	320
Azpeitia	321
Guarda-monte donostiarra	329
La fuente del León	333

	Páginas
Hundimiento de un puente	335
Una antigua ferrería	336
Caricaturas de Arrue	337
La tradición	345
Periodistas franceses	347
La torre de Zubialdea	349
Mejoras pamplonesas	351
Saint-Jean Pied-de-Port	361
El hospital de Elizondo	365
Mitin en Bilbao	366
En la Sidrería	368
Una escena de "Tabaré"	369
Puerto montenegrino	369
Oficinas de Higiene en Eibar ..	369
Por los campos de Baskonia ...	377
La Nive (Bayona)	379
Puentes transbordadores	381
La paz de la aldea	384
Regalos para los novios	384
Antiguas murallas de San Sebastián	385
Elefantes de granito	385
La iglesia de Plymouth	385
Aguadora baska	393
Una calle de Tafalla	395
Zugarramurdi	397
"Un mitin"—Caricatura Arrue ..	399
Campeonato de football	401
Un gran pozo	403
"La pastelera de Bayona"	409
Fiestas de San Marcos en Irún ..	411
Hacia la heredad	412
Pelea de carneros en Eibar ...	413
Inauguración canales del Delta ..	414
Un naufragio en Bermeo	416
Ejecución de anarquistas en París	417
Templo de Kamarok	417

	Páginas
Enorme cañón	417
Eibar—Calle Bidebarrieta	425
Sépulcro de los reyes de Navarra	427
El día de San Juan en Tolosa ..	428
"Grangabaita"	429
Fandango	431
Carta del novio de América ...	433
Razas de aves	435
Biarritz pintoresca	441
La Feria de Elgoibar	443
El monte Arradoy	444
Puente colgante destruido	447
San Sebastián	449
Elizondo	457
Recodo del Bidasoa	459
Puente Ribot	460
Puente de Reparacena	461
Una calle de Elizondo	462
Comercio de Iribarrea	462
Vega de Errazu	463
El Bidasoa	464
Ermitea San Andrés de Argineta ..	465
Construcciones rurales	467
Vista parcial de San Sebastián ..	473
"Viejas leyes y nueva flor" ...	475
Errazu	477
Biarritz	479
De todo el mundo	481
Diosa azteca	481
Transatlántico Olímpic	481
El carro de "Krishna"	481
El riego en N. América	483
Fiestas de San Marcial (Irún) ..	449
Arbol de San Juan en Donostia ..	451
El día de San Juan en Tolosa ...	453
Ermitea de San Juan en Arriaga ..	455
Mitin basko en Amorebieta	456

	Páginas
Baskitos	457
La vida en el mar	465
Bello rincón pirenaico	467
Excursionistas en el monte Gorbea	469
Excursión á la campa de Arraba ..	469
Zer aize zendoa (caricatura) ...	470
Fabricación de "chisteras"	471
Un grupo de baskos de Arrecifes ..	473
Ventajas de la irrigación	475
Un aldeanito	481
Una casa de Oñate	483
Zelayan	485
Venta Zozabarro	486
Caricatura de "Chistulari"	487
San Juan de Luz	488
Un gran pozo	491
Diputación de Gipuzkoa	497
Vistas varias de San Sebastián ..	499
Cultivo de la frutilla	507
Castillo de Pasajes	513
Fiestas euskaras en Tolosa: Varias vistas	514
Las fiestas de Estella	520
Labores campestres	523
Salida de misa en Biarritz	529
Faena sardinera	531
Salón del Laurak-Bat	532
Iglesia de Dima	533
El "bersolari"	535
Por caminos euskaros	536
El campeón "Americus"	539
El gran toro "Lord Cecil"	539
En la fuente del pueblo	545
Ataun	547
Nao "Victoria"	551
Fábrica de gas de Donostia	552
Terceto de músicos baskos	553

RETRATOS

	Páginas
José Luro	8
Baskitas y baskitos	11
Garay	37
Santiago Dañoibeitia	56
D. Eloy de Udabe	96
D. Pablo de Alzola y Mimondo ..	105
Srtas. Clementina y María de los Dolores Naverán	108
Fray Pedro de Madrid	111
El escritor Viana	191
D. Teodoro de Anasagasti	225
D. Pío Nicolás Rodríguez	228
El P. Iturralde	232
D. Andrés de Isasi	301
D. Antonio de Arzak	348
El tenor Enrique de Inchausti ..	352

	Páginas
Baskitos	353
D. Fernando Malax-Echebarría ..	364
D. Federico Belausteguigotia ...	364
D. Raimundo Sarriegui	400
D. Fernando Berraondo	404
D ^a . Juana Zubiaga de Pan	404
D. Juan B. Astiz	404
D. Pío Baroja	430
Teniente C. F. Iturre	436
D. Eusebio Altube	436
D. Gregorio Aramburo	436
D. Juan Ansalas	468
D. Evaristo de Bustinza	456
Baskitos	457
Da. Josefina B. de Insiarte	460

	Páginas
D. Alejandro de Ortúzar	460
D. Maximino Jáuregui	476
D. Isaías Mendiburu	476
D. Ignacio Zabaleta	476
Da. Mariana Pradere	492
D. Victoriano Esain	492
D. Félix Etchegoin	492
D. Francisco de Aguirre	505
D. Julio de Saracibar	518
Baskitos	521
D. Leopoldo Moya	549
P. Alicia B. Muñagorri	556
Srta. María Luisa Laporte	556
D. Agustín Ayastuy	556



